



KUB-R



Razstava avtorjev umetniške rezidence v
hiši Alojza Kocjančiča v Kubedu
Mostra degli autori della residenza d'arte
presso la Casa Alojz Kocjančič a Kubed

Uvodnik

Sodobna likovna umetniška produkcija je splošno usmerjena v raznovrstnost posredovanja in raznovrstnost odkrivanja in razvijanja tematik. Neobremenjen način omogoča avtorjem izraznosti, ki jih klasično likovno delo v smislu slikarstva ali kiparstva ne more izpeljati. Večina aktualne vizualno likovne umetnosti zastopa konceptualistični protokol, ki je v osnovi idealno postavljen v polje treh izhodiščih problematik: eksistencialnosti, ekologije in socialne sfere. Medčloveški odnosi so v povezavi odnosa do sveta oziroma razumevanja sveta, izhajajoč iz razumevanja sebe, v bistvu primarno področje raziskave oziroma artistične sporočilnosti. Soočanje z realnostjo je v sodobni umetniški produkciji v primerjavi z modernistično ali postmodernistično nekoliko spremenjeno. Boemsko norost, ležernost in igro nepredvidljivosti nekako nadomešča trši racionalizem, ki je sicer tudi z uporabo tehnicističnega aparata zelo odprt v koncept duhovne nadgradnje bivanjskega.

Predstavitev projektov, oziroma artefaktov, ki so nastali med letošnjim bivanjem umetnikov v rezidenčnem ateljeju v Kubedu, potrjuje omenjeno trditev.

Razstava, ki postavlja na ogled delo desetih ustvarjalcev, je vsekakor razvejano raznolika, saj predstavlja devet individualnih idejnih in izvedbenih konceptov.

Verjetno najbolj klasično se izraža tudi generacijsko najstarejši udeleženelec projekta, slikar in likovni pedagog Marjan Prevodnik. Njegove slike, izvedene v mešani kolažni tehniki temeljijo na črtni strukturi, predvsem pa barvni moči razvejanega, vendar toplega kolorita. Vsebinsko so vezane na okolje nas-tanka, Kubed, Istro. Lahko bi rekli, da gre za krajinski podobe, katerih pogled sega preko sledov figuralnega v precej odprto abstraktno krajino. Vsekakor je umetnikov slikarski odziv na Kubed podkrepjen z zanimivimi komentarji, ki jih predstavljajo naslovi slik.

Z okoljem, predvsem pa vegetacijo, rastlinami, oziroma konkretnije oljčnim drevescem, se ukvarjata avtorici, ki sta kot umetniški tandem med bivanjem v rezidenčnem ateljeju raziskovali odnos človek-narava. Zastopata kontemplativni pristop soočanja posameznika, umetnika, z drugim naravnim bitjem, rastlino. Anamari Hrup in Eva Jera Hanžek skušata dojeti in predstaviti rastlinsko bistvo. Vendar ključna sporočilnost njunega umetniškega posega je senzibilnost, ki vodi v razmišljanje, oziroma opozarja na splošno spregledano bistvo človeka, to je odnos in izglabljeni občutek povezanosti posameznika z naravo. Gre za primaren odnos, ki vpliva na najpomembnejši človekov odnos, odnos do sočloveka. Risba, slikovna podoba rastline, oljke je nekakšen »grafološki« izris njene biti. Je znamenje, ki odlikuje človekov um v kontekstu zastavljenega odnosa do rastline kot živega bitja. V konkretnem so pred nami likovna dela v obliki podob, izgotovljenih v tehniki oglja, oziroma olja na platnu, ki uprizarjajo vejice in listje oljčnega drevesca.

V precej drugačni obliki in morda nekoliko bolj neposredno nas v vsebino svojega dela napeljuje Ulla Žibert. S serijo manjših podob, izvedenih v mešani tehniki fotografije in sitotiska, opozarja gledalce na akutno ekološko problematiko.

Onesnaževanja morja je vsekakor precej nezavedna »težava« tudi v našem neposrednem obalnem okolju. Porast prebivalstva, zelo povečan promet, turizem, pristaniška dejavnost ipd. so vsekakor faktorji, ki na slovenski Obali vse bolj neposredno vplivajo na onesnaževanje morja. Umetnica nam posredovano sporočilo v podobah, kjer je naftni madež v obliki mavričnih kolobarjev na vodi nekakšno optično znamenje, dopolnjuje z izpovednimi zapisi. Njeno sporočilo je precej jasno.

Z morjem in plovili je povezano tudi delo Neje Tomšič, ki se predstavlja s precej zanimivo serijo risb, izvedenih v tehniki svinčnika in akvarela na papirju. Avtorica se že nekaj let ukvarja s tematikami, vezanimi na morje, oziroma korelacijo človek-morje, predvsem iz aspekta človekove uporabe in človekove prisotnosti na morju. Svoje delo v rezidenci je posvetila relevantni tematiki iz našega okolja. Preko zaliva imamo v sosednjem Tržiču eno največjih ladjedelnic potniških križark na svetu, mesto pa ima tudi bogato tradicijo manjših delavnic, ki se ukvarjajo z vzdrževanjem in obnovo plovil. Tu trenutno obnavljajo tudi emblematično jadrnico Galeb. Zgodba tega 85 let starega kuterja je precej znana. Njena lastnika, pomembna slovenska umetnika, baletnika Pia in Pino Mlakar, sta jo leta 1994 podarila Pomorskemu muzeju v Piranu. Umetnica nam v obravnavanih risbah na svojstven način prezentira rekonstrukcijo takšnih plovil, vendar v njih nekako posredno evocira bistvo ohranjanja predmetnega in njenega historičnega poslanstva. Pri tem ne gre le za obnovo - gre za spomin, poglobljeno zavedanje odnosa človek-morje, človek narava, preko nekega objekta, ki je pridobil vzporedno funkcijo. Plovila so v človekovi zgodovini posebno pomembni objekti, ki so v nekakšnem ambivalentnem odnosu vseskozi vplivali na njegov razvoj.

Morska tematika je prisotna tudi v delu Oliverja Pilića, ki v rezidenci izvede grafični list v tehniki lesoreza. Motiv morske površine presname avtor naključno z interneta in v tem dejanju razvije misel o relaciji materialnega in nematerialnega. Podoba, ki bi jo fenomenološko opredelili kot »intencionalen predmet«, torej kot nekakšno mentalno iluzijo, je v izvedbi grafičnega lista eksistencialno vezana na materialni nosilec, barvo, papir itd. V polje naravnega, materialnega, človeško zaznavnega pa vedno bolj vdira podoba, ki nima neposrednega oziroma neposredno opredeljenega materialnega nosilca in se v svoji formi pa tudi vsebini odmika od naravnega, materialnega. Na razstavi postavi Pilić na ogled serijo avtoportretnih podob, ki v nizu simulirajo umetnikovo staranje. Računalniška orodja omogočajo iluzijo materialnega in relacija objektivno - fiktivno je tu še bolj izpostavljena in problematizirana.

Metka Kavčič je kiparka, ki aplicira svojstveno obliko umetniškega izraza in s tem odkriva različne vsebine. Poleg klasične skulpture je izvedla cikle artefaktov pod naslovi »Vrata«, »Nabodala« in »Čipke«. Pričujoče delo sodi v opus slednjih. Njene čipke so izdelane iz pločevine. Avtorica s projekcijo svetlobe na njihova ploskovna telesa in z odsevom sence ustvari iluzijo »čipkovine«, ki asociativno odpira obsežno paletu simbolne vsebine. Čipka ima v slovenski tradiciji opredeljen pomenski status kot oblika in kot kulturna dobrina. Vegetativne oblike, ki jih posredujejo ta dela pa vzporedno odpirajo vezi z vsebinami človekovega odnosa do okolja.

Tudi fotografije Branimirja Ritonje so usmerjene v opazovanje, odkrivanje in dojetje naravnega okolja. V analognem tehnološkem procesu, ki ga avtor pri svojem delu deklarativno uporablja, je poudarjena arhaičnost. Arhaičnost, ki sodi v kontekst zaznave ruralnega okolja med bivanjem v rezidenci. Naravne kamnite »skulpture«, ki jih na razstavi dokumentirajo njegove fotografije, lahko razumemo kot ready made objekte, ki jih je avtor prestavil iz sveta narave v svet človeka in s tem povezal oba svetova. Vsekakor poetično nastavljena pripoved pogleda v svet odkriva tudi specifično estetiko narave.

S sodobno tehnologijo podprta je izvedba dela Valerie Wolf Gang, ki v slikovni instalaciji zaokroži umetničin koncept odkrivanja sebe in zavedanja bistva bivanjskega. Z uporabo drona in kamere umetnica dokumentira lasten »poseg« v naravno okolje. Med bivanjem v rezidenci se v obdobju »covid izolacije« umetnica odpravi v naravno in s fizičnim soočanjem z »divjim« naravnim okoljem ustvari pripoved. Dojetje popolnosti celote v odnosu človek-Zemlja izrazi v predstavitvi podobe sestavljene iz dvanajstih slik pod naslovom Misija: planet čutnega zaznavanja. V tehniki kolažno zastavljene sferične fotografije in zvočne instalacije je pred nami artefakt, ki v vizualni obliki asociativno predstavlja naš planet. Na njem je umetnica, ki »kliče« k zavedanju, ki opozarja a hkrati doživlja in vabi v doživetje.

Brane Širca je osredotočen na socialno sfero. V kontekstu lastne ustvarjalne agende so »žičnati portreti«, dela, ki jih v ploskovni ali volumski obliki izvede z oblikovanjem žice, v njegovem delu vseskozi tematsko usmerjeni v odkrivanje medčloveških odnosov. Bivanje v rezidenci sredi istrske vasi predstavlja neizogibno neposreden stik z avtohtonim prebivalstvom. Slednje je bil ključen element umetnikove ustvarjalne intervencije. »Žic face«, ki jih upodablja serija predstavljenih artefaktov, so portreti realnih prebivalcev Kubeda. So portreti, ki odsevajo njihovo resnico, njihovo notranjost, njihov način obstajanja, njihovo »istrskost«. Širca je pronicljiv opazovalec, ki s preprostimi sredstvi doseže zavidljivo umetniško izraznost.

Dejan Mehmedovič

Editoriale

La produzione artistica contemporanea si focalizza soprattutto sulla diversità dei linguaggi usati per comunicare l'arte e sulla varietà della scoperta e dello sviluppo dei temi. L'essere liberi da ogni costrizione consente agli autori un'espressività che l'opera d'arte classica in termini di pittura o scultura non può permettersi. Per la maggior parte, le belle arti visive dei tempi odierni rappresentano il protocollo concettualista, che si colloca fondamentalmente, al livello ideologico, nel campo di tre problematiche: l'esistenzialismo, l'ecologia e la sfera sociale. Le relazioni interpersonali, in connessione con il nostro rapporto con il mondo o la comprensione del mondo, basandosi sulla comprensione di noi stessi, sono essenzialmente il campo primario della ricerca o della comunicazione artistica. Nella produzione artistica contemporanea, il relazionarsi con la realtà

è lievemente alterato rispetto a quella modernista o postmoderna. La stravaganza un po' bohémien, la frivolezza e il gioco dell'imprevedibilità sono stati in qualche modo sostituiti da un razionalismo più rigoroso, altrimenti molto aperto al concetto di riqualificazione spirituale dell'esistenziale, anche con l'uso dell'apparato tecnicistico.

Ciò trova conferma nella presentazione dei progetti e artefatti realizzati quest'anno durante il soggiorno degli artisti presso lo studio residenziale di Covedo (Kubed).

La mostra, che espone le opere di dieci artisti, è senz'altro eterogenea, in quanto propone nove concetti teorici e realizzativi individuali.

L'espressione più classica è probabilmente quella del partecipante al progetto più anziano: il pittore ed educatore artistico Marjan Prevodnik. I suoi dipinti, eseguiti con una tecnica mista di collage, si basano su una struttura a linee e, in particolare, sulla ricchezza cromatica di una palette complessa ed allo stesso tempo calda. Tematicamente, sono legati al loro ambiente di origine, Covedo (Kubed), Istria. Si potrebbe dire che si tratta di immagini paesaggistiche il cui sguardo va oltre le tracce del figurale, avventurandosi in un paesaggio astratto alquanto aperto. In ogni caso, la risposta pittorica dell'artista a Covedo (Kubed) è accompagnata dalle osservazioni che si rivelano nei titoli delle sue opere.

L'ambiente, e in particolare la vegetazione, le piante, o più specificamente l'ulivo, sono il soggetto scelto dal duo artistico composto da Anamari Hrup ed Eva Jera Hanžek. Durante la loro permanenza, le due artiste hanno esplorato il rapporto uomo-natura, cercano di comprendere e presentare l'essenza della pianta. Il duo rappresenta un approccio contemplativo che mette in confronto l'individuo, l'artista, con un altro essere naturale, la pianta.

Tuttavia, il messaggio chiave del loro impegno artistico è la sensibilità che porta alla riflessione o richiama l'attenzione sull'essenza solitamente trascurata dell'uomo, ossia la connessione e il senso perduto del legame tra l'individuo e la natura. Quella tra l'uomo e la natura è una relazione primordiale che influisce sulla relazione umana più significativa: la relazione con il prossimo. Il disegno, l'immagine pittorica della pianta, l'ulivo, è una sorta di rappresentazione "grafologica" del suo essere. È un marchio con il quale si distingue la mente umana nel contesto della sua relazione con la pianta in quanto essere vivente. In termini concreti, si tratta di opere d'arte sotto forma di immagini realizzate a carboncino o a olio su tela, raffiguranti i ramoscelli e le foglie di un ulivo.

Ulla Žibert ci introduce al contenuto delle sue opere in una forma molto diversa e forse un po' più diretta. Attraverso una serie di immagini di piccole dimensioni realizzate con una tecnica mista di fotografia e serigrafia, richiama l'attenzione degli spettatori su una tematica ecologica molto attuale. L'inquinamento dei mari è senza dubbio un "problema" che riceve poca attenzione anche nel nostro ambiente costiero immediato. La crescita della popolazione, l'aumento del traffico, il turismo, l'attività portuale, ecc. sono i fattori che hanno un impatto sempre più diretto sull'inquinamento marino della costa slovena. L'artista

completa il messaggio che ci trasmette nelle sue immagini, dove la chiazza di petrolio che prende la forma di anelli color arcobaleno sulla superficie dell'acqua è una sorta di segno ottico, con scritte confessionali. Il suo messaggio è abbastanza chiaro.

Anche le opere di Neja Tomšič sono legate al mare e alle navi, e si presentano con una serie particolarmente interessante di disegni eseguiti a matita e acquerello su carta. L'autrice si dedica da diversi anni a temi legati al mare o alla relazione uomo-mare, soprattutto dal punto di vista delle attività e della presenza umana nel mare. Durante la sua residenza, si è concentrata su temi attuali legati al nostro ambiente. Dall'altra parte della baia, nella vicina città di Monfalcone, si trova uno dei più grandi cantieri navali impegnati nella costruzione di navi da crociera del mondo, e la città ha anche una ricca tradizione di piccole officine che si occupano della manutenzione e della ristrutturazione delle navi. Ed è proprio qui che si sta restaurando l'iconico veliero Galeb.

La storia di questo cutter di 85 anni è abbastanza nota, e i suoi proprietari, i grandi ballerini sloveni Pia e Pino Mlakar, l'hanno donato al Museo Marittimo di Pirano nel 1994. Nei suoi disegni, l'artista ci presenta la ricostruzione di tali imbarcazioni in un modo tutto suo, ma che evoca indirettamente l'essenza della conservazione dell'oggetto e della sua missione storica. Non è solo una questione di ricostruzione, è una questione di memoria, una più profonda consapevolezza del rapporto tra uomo e mare, uomo e natura, attraverso un oggetto che ha acquisito una funzione parallela. Le imbarcazioni sono oggetti di particolare importanza nella storia dell'uomo, avendo sempre influenzato lo sviluppo umano in una sorta di rapporto ambivalente.

Il tema del mare è presente anche nell'opera di Oliver Pilič, che durante la sua residenza esegue una stampa xilografica. Il motivo della superficie del mare viene scaricato a caso dall'autore da Internet, e in questo l'artista atto sviluppa l'idea della relazione tra il materiale e l'immateriale. L'immagine, che potrebbe essere fenomenologicamente definita come un "oggetto intenzionale", ovvero come una sorta di illusione mentale, è essenzialmente legata al supporto materiale, al colore, alla carta, ecc. nell'esecuzione della grafica. Il campo del naturale, del materiale, dell'umanamente percepibile è sempre più penetrato da un'immagine che non ha un supporto materiale diretto o direttamente definito e nella sua forma e contenuto si discosta anche dal naturale, dal materiale. In questa mostra, Pilič esibisce una serie di autoritratti che simulano l'invecchiamento dell'artista. Gli strumenti informatici consentono l'illusione del materiale e la relazione tra l'oggettivo e il fittizio è qui ancora più enfatizzata e problematizzata.

Metka Kavčič è una scultrice che applica la sua forma unica di espressione artistica e scopre così vari contenuti. Oltre alla scultura classica, ha esibito cicli di opere che portano i titoli "Porte", "Spiedini" e "Pizzo". La presente opera appartiene a quest'ultimo. Il pizzo è realizzato in lamiera. Proiettando la luce sui loro corpi planari e riflettendo l'ombra, l'autrice crea l'illusione del "pizzo", che apre associativamente un'ampia gamma di contenuti simbolici. Il pizzo ha uno status semantico definito nella tradizione slovena, sia come forma che come valore culturale. Le forme vegetative trasmesse da queste opere, in parallelo,

aprono dei collegamenti con i temi del rapporto dell'uomo con l'ambiente.

Anche le fotografie di Branimir Ritonja mirano all'osservazione, alla scoperta e alla percezione dell'ambiente naturale. Nell'analogo processo tecnologico, che l'autore utilizza in modo dichiarativo nella sua opera, viene enfatizzata l'arcaicità. Un'arcaicità che appartiene al contesto della percezione dell'ambiente rurale durante il soggiorno nella residenza. Le "sculture" di pietra naturale documentate dalle sue fotografie possono essere intese come oggetti ready-made che l'autore ha trasferito dal mondo della natura a quello dell'uomo, collegando così i due mondi. In ogni caso, la narrazione poetica della visione del mondo rivela anche l'estetica specifica della natura.

L'opera di Valerie Wolf Gang è supportata dalla tecnologia moderna, che perfeziona il concetto dell'artista dello scoprire sé stessa e della consapevolezza dell'essenza dell'essere in un'installazione pittorica. Utilizzando un drone e una telecamera, l'artista documenta il suo "intervento" nell'ambiente naturale. Durante la sua permanenza nella residenza, che coincide con il periodo di "isolamento covid", l'artista si avventura nel mondo naturale e crea una narrazione confrontandosi fisicamente con l'ambiente naturale "selvaggio". Esprime la sua percezione della completezza del tutto nella relazione uomo-Terra nella presentazione di un'immagine composta da dodici quadri che portano il titolo Missione: un pianeta di percezioni sensoriali. Nella tecnica della fotografia sferica, del collage e dell'installazione sonora, ci viene presentato un artefatto che rappresenta associativamente il nostro pianeta in forma visiva. Su di esso c'è l'artista che "richiama" alla consapevolezza, che avverte ma al tempo stesso sperimenta e invita a sperimentare.

Brane Širca si concentra sulla sfera sociale. Nell'ambito della sua agenda creativa, i "ritratti in filo metallico", le opere create in forma planare o volumetrica con la modellazione del filo, sono un tema ricorrente nel suo lavoro, volto ad esplorare le relazioni interpersonali. Il soggiorno nella residenza nel mezzo di un villaggio istriano, porta inevitabilmente al contatto diretto con la popolazione autoctona. Proprio questo contratto è stato un elemento chiave dell'intervento creativo dell'artista. Le "Žic Face" - facce di filo metallico, raffigurate dalla serie di artefatti presentati, sono veri ritratti degli abitanti di Covedo (Kubed). Sono ritratti che riflettono la loro verità, la loro interiorità, il loro modo di essere, il loro essere "istriani". Širca è un osservatore astuto che riesce a costruire un'espressione artistica invidiabile attraverso mezzi semplicissimi.

Dejan Mehmedovič

Spremljajoči program/Eventi collaterali

Četrtek, 18. november, 2021 ob 18.00

Novembre 2021 giugno alle 18:00

ReFresh+, interdisciplinarni dogodek Meduza

ReFresh+, evento interdisciplinare Medusa

ReFresh+, mladi umetniki oživljajo kulturno dediščino in legende je evropski projekt, ki ga koordinira Združenje zgodovinskih mest Slovenije ob podpori partnerjev iz Romunije, Španije, Finske in Hrvaške. Glavni cilj projekta je spodbujanje zmogljivosti kulturnega in ustvarjalnega sektorja. Poudarek je na usmerjanju mladih evropskih umetnikov skozi multikulturno in interdisciplinarno sodelovanje, ki črpa navdih v kulturni dediščini okolja.

ReFresh+, giovani artisti rivitalizzano il patrimonio culturale e le leggende è un progetto europeo coordinato dall'Associazione delle città storiche della Slovenia con il sostegno di partner provenienti da Romania, Spagna, Finlandia e Croazia. L'obiettivo principale del progetto consiste nel promuovere il potenziale del settore culturale e creativo. Il progetto si focalizza sul favorire la mobilità transnazionale di giovani artisti europei attraverso la collaborazione multiculturale e interdisciplinare, che trae ispirazione dal patrimonio culturale dell'area.



Avtorji/Autori: Cezara-Adriana Damian – Romunija/Romania, Urška Medved in Uršula Vratuša Globočnik – Slovenija/Slovenia, Cristina Pellicer Gomez – Španija/Spagna, Marika Schultze – Finska/Finlandia ter/e Mia Štark - Hrvaška/Croazia.

Umetniška vodja projekta/Direttore artistico del progetto:
dr./dott.ssa Mateja Palčič Puzzer.



Petek, 3. december, 2021

Venerdì 3 dicembre 2021

Zaključni dogodek v okviru Ta veseli dan kulture

Evento finale di "Quest'allegria giornata della cultura"



Neja Tomšič

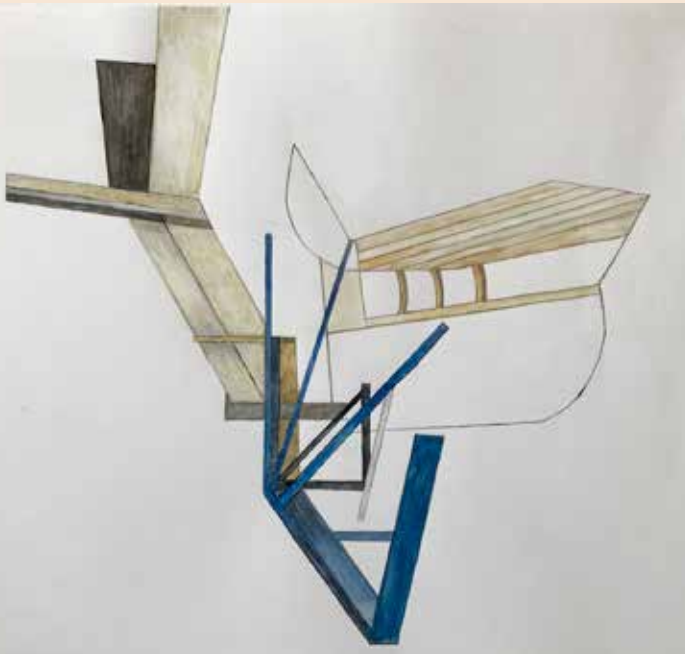
Galeb

Risbe

Akvarel in svinčnik na papirju,
42 x 29,5 cm

Je vizualna umetnica in piska. Po študiju slikarstva na ALUO je soustanovila društvo MoTA – Muzej tranzitornih umetnosti, se vpisala na doktorski študij filozofije in teorije vizualne kulture ter skoraj desetletje posvetila organizaciji kulturnih in umetniških dogodkov ter raziskovanju. Leta 2014 je bila ena od umetnic na programu ArtsLink, ki povezuje umetnike iz vzhodne in srednje Evrope z ZDA. V okviru programa se je udeležila rezidence v Baltimoru, v sklopu katere je nastal umetniški projekt Nonument01: McKeldinova Fontana, ki ga je nato podprla še fundacija Saul Zaentz Univerze Johns Hopkins in ki je bil predstavljen na odmevnih festivalih (ISEA – JAR, Creative Time Summit – New York itd.). Tam je začela tudi večletni projekt Opijske ladje, ki se ukvarja s pomorsko zgodovino in trgovanjem z opijem in s čajem med ZDA, Veliko Britanijo, Kitajsko in Indijo. Razvila je projekt Čaj za pet, performans, s katerim nastopa od leta 2017, ki je doživel več kot 60 ponovitev v 11 državah. Ob projektu je izdala umetniško knjigo Opijske ladje, ki je prejela dve nagradi za najboljšo knjigo umetnika v letu 2018. Je tudi soustanovna članica Nonument Group, umetniške skupine, ki se ukvarja z zapuščeno in spregledano arhitekturo. Za svoj prispevek k bogatitvi arhitekturne kulture so letos prejeli Plečnikovo odličje.

V sklopu projekta video dokumentira prenovo jadrnice Galeb, ki poteka v podjetju Cantiere Alto Adriatico v Tržiču. V delavnici restavradorji jadrnice razstavljajo na temeljno ogrodje še uporabnih elementov in pri tem obdržijo, kolikor je mogoče originalnega – kajti ti originalni deli pomenijo pretekli čas, ki ga je treba ohraniti. Skupaj z arhivskimi materiali in pripovedovanjem jih bo prepletla v zgodbo o delu, potovanju po morju in času. Ob videu materialu ves čas na podlagi fotografij in dokumentacije nastaja tudi serija risb na papirju. Skozi risbe o Galebu išče ravnovesje med redom in neredom v delovnem procesu, predvsem pa poskuša zarisati okostje časa, ki ga je treba ohraniti in ki to jadrnico še ohranja kot jadrnico Galeb.



Neja Tomšič è un'artista visiva e una scrittrice. Dopo aver concluso gli studi di pittura all'Accademia di Belle Arti e Design (ALUO), ha co-fondato il MoTA - Museum of Transitory Art e si è iscritta a un dottorato di ricerca in filosofia e teoria della cultura visiva, dedicandosi per quasi un decennio all'organizzazione di eventi culturali e artistici, nonché alla ricerca. Nel 2014 ha partecipato al programma ArtsLink, che collega gli artisti dell'Europa orientale e centrale con gli Stati Uniti. Come parte del programma, ha frequentato una residenza a Baltimora, dalla quale è nato il progetto artistico Nonument01: McKeldin's Fountain, che è stato successivamente sostenuto dalla fondazione Saul Zaentz della Johns Hopkins University e presentato a diversi festival di alto profilo (ISEA - Sudafrica, Creative Time Summit - New York, ecc.). Lì, ha anche lanciato il progetto pluriennale Opium Ship che esamina la storia marittima e il commercio dell'oppio e del tè tra Stati Uniti, Regno Unito, Cina e India. Ha sviluppato inoltre il progetto "Tè per cinque", una performance con cui si esibisce dal 2017, che ha avuto oltre 60 iterazioni in 11 paesi. Nell'ambito del progetto, ha pubblicato il libro d'arte Navi dell'oppio, che ha vinto due premi per il miglior libro scritto da un artista nel 2018. È anche membro fondatore del Nonument Group, un gruppo artistico dedicato alle architetture perdute o abbandonate. Quest'anno, il gruppo ha ricevuto il Premio Plečnik per il proprio contributo all'arricchimento della cultura architettonica.

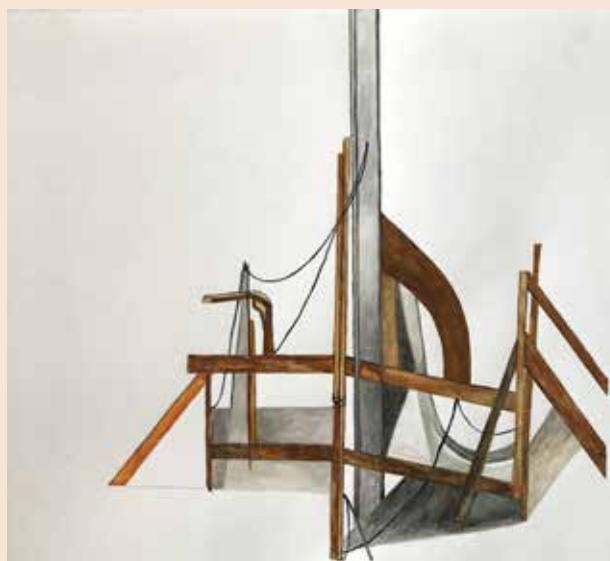
Gabbiano (Galeb)

Disegni

Acquerello e matita su carta,

42 x 29,5 cm

Nell'ambito del progetto, sta videodocumentando la ristrutturazione della barca a vela Galeb, che si sta svolgendo presso l'azienda Cantiere Alto Adriatico a Monfalcone. I restauratori smontano le barche a vela ai loro elementi di base ancora utilizzabili, conservando quanto più possibile le loro parti originali - perché queste parti rappresentano il tempo passato che deve essere preservato. Unendo materiali d'archivio e narrazione, l'artista racconterà una storia che parla di lavoro, del viaggiare per mare e del passare del tempo. Oltre al materiale video, sta realizzando in parallelo una serie di disegni su carta basati su documenti cartacei e fotografici. Attraverso i disegni del Galeb si propone di trovare un equilibrio tra ordine e disordine nel processo lavorativo, ma soprattutto di ricreare l'ossatura di un tempo che deve essere preservato e che conserva ancora in sé l'essenza della barca a vela Galeb.





Valerie Wolf Gang

Valerie Wolf Gang (1990) je intermedijska umetnica, režiserka, videastka, transdisciplinarna umetniška raziskovalka in pedagoginja. Raziskuje odnos med človekom in tehnologijo, sodeluje v mednarodnih raziskovalnih organizacijah, svoja dela pa razstavlja v mednarodnem prostoru (mdr. Weltmuseum, Dunaj; Inštitut za sodobno umetnost, Singapur; Center za sodobno umetnost, Portugalska: Expo Garden, Peking; Qubit, New York). Je dobitnica številnih uglednih štipendij in priznanj (mdr. nagrade Ivane Kobilce za aktualno produkcijo, filmske nagrade Vesna, Darmstadter Tage der Fotografie, International Brain-Computer Interface Art Award, The Future of Innovation Award) ter ustanoviteljica UV Arthouse, ki producira eksperimentalne filme, videoinstalacije in raziskuje področje uporabe novih medijev. Predava o sodobnih umetniških praksah in filmu, je doktorska kandidatka na SAZU, strokovna sodelavka Inštituta za likovno umetnost na Dunaju, mentorica v programu Centra za kreativnost RS in deluje pod okriljem raziskovalnega centra RUK. Mednarodnih festivalov filma in novih medijev se večkrat udeleži tudi kot članica žirije, pogosto pa je tudi gostja svetovnih konferenc, katerih tema so digitalni mediji na stičišču znanosti in umetnosti.

Misija: Planet čutnega zaznavanja

Sferična fotografija, kolaž, zvočna instalacija. 120x120 cm

Bivanje umetnice na rezidenci v Kubedu se je zgodilo v obdobju, ko so veljale prepovedi zbiranja, večerni izhodi, prepoved menjave občin, predvsem pa pozivi k socialnemu distanciranju, kar je umetnico izoliralo od lokalnega prebivalstva. Trenutke izolacije je izkoristila za potovanje v raziskovanje svoje notranjosti in preizkušanje meja svojega telesa: vsakodnevno je tekla na dolge razdalje in premagovala neprehodne kraške pokrajine. Postavila se je v pozicijo raziskovalca, ki dnevno izpolnjuje misije raziskovanja „tega novega nepoznanega sveta“. S preučevanjem okolja, telesa in uma je ustvarjala različne scenarije pogleda v prihodnost sprememb, ki so za vedno zaznamovale našo družbeno ureditev in vplivale na vedenjske vzorce vseh generacij.



Valerie Wolf Gang (1990) è un'artista multimediale, regista, videografa, ricercatrice d'arte transdisciplinare e pedagoga. Esplora il rapporto tra uomo e tecnologia, partecipa a organizzazioni di ricerca internazionali ed espone il suo lavoro in ambito internazionale (Weltmuseum, Vienna; Istituto d'Arte Contemporanea, Singapore; Centro per l'Arte Contemporanea, Portogallo: Expo Garden, Pechino; Qubit, New York...). Ha vinto numerose borse di studio e premi prestigiosi (tra cui il premio Ivana Kobilca per la produzione attuale, il Vesna Film Award, il Darmstadter Tage der Fotografie, l'International Brain-Computer Interface Art Award, il Future of Innovation Award) e fondato la UV Arthouse, che produce film sperimentali, installazioni video ed esplora il mondo dei nuovi media. Svolge lezioni sulle pratiche artistiche contemporanee e sul cinema, è dottoranda presso l'Accademia slovena delle scienze e delle arti (SAZU), collabora come esperta con l'Istituto di Belle Arti di Vienna e mentore nel programma del Centro per la creatività della Repubblica di Slovenia e lavora sotto gli auspici del centro di ricerca RUK. Partecipa regolarmente a festival internazionali del cinema e dei nuovi media, anche come membro della giuria ed è spesso ospite a conferenze mondiali sui media digitali al crocevia tra scienza e arte.

Missione: Un pianeta di percezioni sensoriali

Fotografia sferica, collage, installazione sonora. 120 x 120 cm

Il soggiorno dell'artista presso la residenza a Covedo (Kubed) è avvenuto nel periodo in cui erano in vigore divieti di assembramenti, uscite serali e spostamenti tra le municipalità, ma soprattutto scattavano appelli a rispettare il distanziamento sociale, isolando l'artista dalla popolazione locale. Per sfruttare al meglio i momenti di isolamento, l'artista ha intrapreso un viaggio esplorativo dentro di sé, testando i limiti del proprio corpo, percorrendo lunghe distanze e conquistando sentieri carsici impercorribili ogni singolo giorno. Assumendo il ruolo di ricercatrice, compie missioni quotidiane volte ad esplorare "questo nuovo mondo sconosciuto". Studiando l'ambiente, il corpo e la mente, ha immaginato diversi scenari per guardare al futuro dei cambiamenti che hanno segnato per sempre il nostro ordine sociale e influenzato i modelli comportamentali di tutte le generazioni.





Ulla Žibert

Naftni madeži,
razglednice

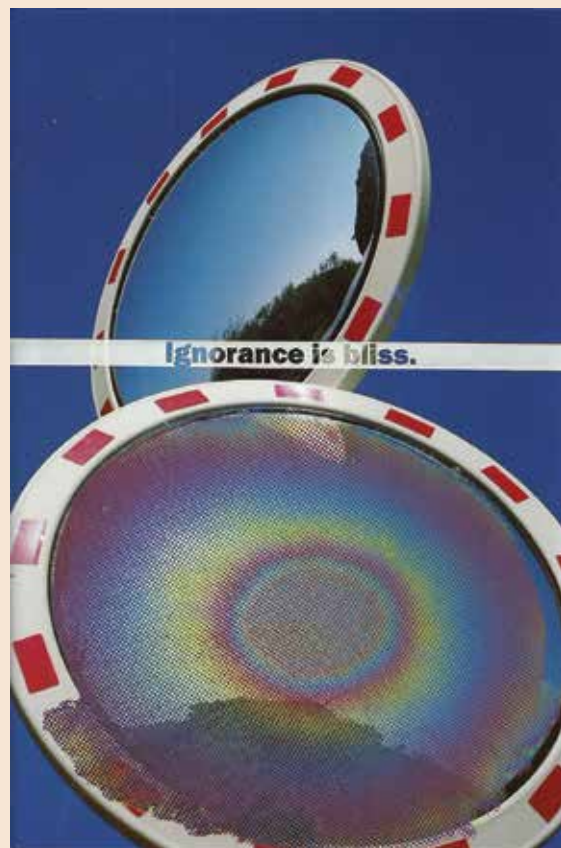
sitotisk na fotografiji, 2021

20 x 15 cm, 15 x 20 cm, 14 x 21 cm

Ulla Žibert (1988, Trbovlje) je leta 2015 diplomirala iz kiparstva pod mentorstvom prof. Jožeta Baršija na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje (ALUO) v Ljubljani. Ulla Žibert deluje v polju vizualne umetnosti, večinoma v mediju slikarstva in grafike, kjer se osredotoča na reinterpretacijo navidez običajnih vsakodnevnih pojavov. Gradi in razvija vsebine, ki preizprašujejo samoumevnost vsakdanjih privzetosti in tako v svoja dela vnaša tako družbena kot tudi ekološka vprašanja. V dela pogosto vključuje tekst in besedne igre. Skozi manipulacijo jezika tako ustvarja situacije, ki raziskujejo odnos med jezikom, podobo in pomenom. Svoja dela predstavlja na skupinskih in samostojnih razstavah. Med njimi velja omeniti samostojno razstavo *To ni/To je* (Galerija Simulaker, Novo mesto, 2020) ter skupinski razstavi „*Za narodov blagor*“ (Galerija Alkatraz, Ljubljana, 2020) in *We are all absolute beginners*, AIR4 edicija (Galerija Ravnikar Gallery space, Ljubljana, 2021). Za svoje delo je prejela priznanja in nagrado Grand Prix Ex-tempora Piran, njeno delo je uvrščeno tudi v javne in zasebne zbirke. Živi in ustvarja med Trbovljami in Ljubljano, kjer tudi vodi tečaje risanja in slikanja na Slikarski šoli za vse generacije.



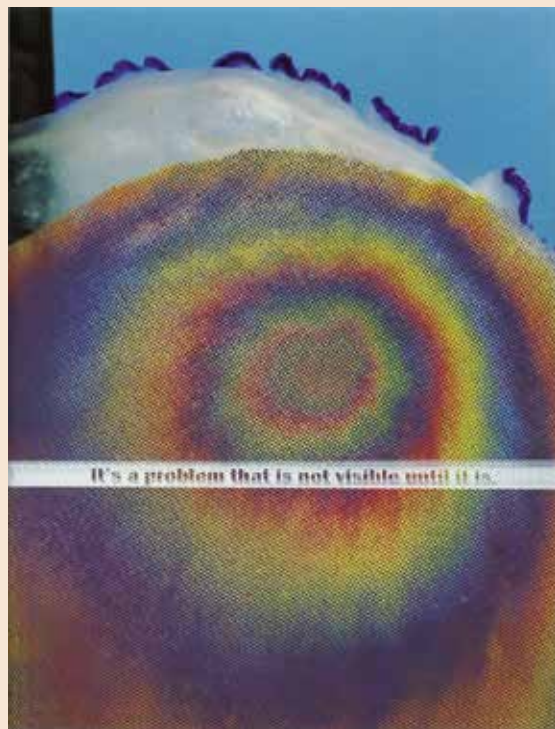
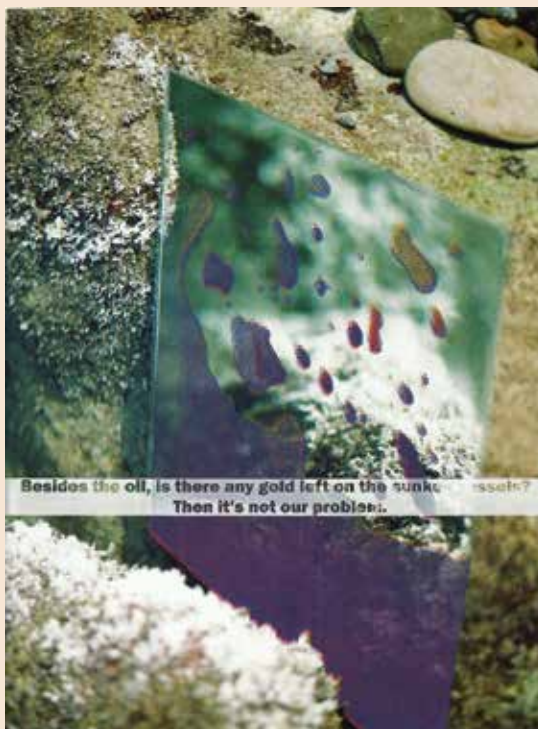
Edicija razglednic *Naftni madeži* je nastala v času rezidenčnega bivanja v Hiši Alojza Kocjančiča v Kubedu. Privlačne mavrične podobe naftnih madežev, natisnjene na posnete fotografije pokrajine in detajlov morskih motivov, prekinjajo besedila, ki izpostavljajo problematično vsebino. Podrobneje govorijo o problematiki oljnih razlitij iz potopljenih plovil, ki v svojih trupih nosijo neizkoriščeno nafto, ki s počasnim rjavenjem železa uhaja na površje. Edicija razglednic vzpostavlja moment neujemanja in neskladja med videno podobo in njeno vsebino, ki razkriva drugi vidik napredka in izpostavlja tisto, kar je pod površjem - ostanek preteklega, ki uhaja in postaja del prihodnosti.



Ulla Žibert (1988, Trbovlje) si è laureata in scultura nel 2015 sotto la guida del prof. Jože Barši all'Accademia di Belle Arti e Design (ALUO) di Lubiana. Opera nel campo dell'arte visiva, principalmente attraverso la pittura e la grafica, concentrandosi sulla reinterpretazione di fenomeni quotidiani apparentemente ordinari. Costruisce e sviluppa contenuti che interrogano la banalità del quotidiano, integrando nelle sue opere sia questioni sociali che ecologiche. Le sue opere spesso includono testi e giochi di parole. Attraverso la manipolazione del linguaggio, crea situazioni che esplorano la relazione tra linguaggio, immagine e significato. Le sue opere sono state presentate in diverse mostre collettive e personali. Tra queste, la mostra personale To ni/To je - Questo non è, questo è (Galleria Simulaker, Novo mesto, 2020) e la mostra collettiva "Za narodov blagor" - Per il benessere della nazione (Galleria Alkatraz, Lubiana, 2020) e We are all absolute beginners - Siamo tutti principianti assoluti, edizione AIR4 (Galleria Ravnikar Gallery Space, Lubiana, 2021). Ha ricevuto diversi riconoscimenti e il premio Grand Prix all'Ex-tempore di Pirano, e le sue opere fanno parte di collezioni pubbliche e private. Risiede e lavora tra Trbovlje e Lubiana, dove tiene corsi di disegno e pittura presso la Scuola di Pittura per tutte le generazioni.

Macchie di petrolio,
cartoline
serigrafia su fotografia, 2021
20 x 15 cm, 15 x 20 cm, 14 x 21 cm

L'edizione delle cartoline Macchie di petrolio è nata durante la sua residenza presso la casa di Alojz Kocjančič a Covedo (Kubed). Immagini accattivanti e iridescenti di macchie di petrolio stampate su fotografie di paesaggi e dettagli di motivi marini sono interrotte da testi che espongono contenuti problematici. Raccontano una storia dettagliata del problema delle fuoriuscite di petrolio dai relitti delle navi arenate sul fondo degli oceani. Attaccate dalla ruggine, queste navi rilasciano lentamente nel mare il loro carico di petrolio inutilizzato. L'edizione delle cartoline stabilisce un momento di disadattamento e discrepanza tra l'immagine vista e il suo contenuto, rivelando un altro aspetto del progresso ed esponendo ciò che giace sotto la superficie - un residuo del passato che sta emergendo e diventando parte del futuro.





Branimir Ritonja

Branimir Ritonja je rojen 1961 in je diplomiral na Fakulteti za varnostne vede. Kot komaj 12-letnik v osnovnošolski temnici razvije svoj prvi črno-beli film in izdela prvo črno-belo fotografijo. Leta 1981 postane član Fotokluba Maribor, kjer se sreča z Ivanom Dvoršakom, ki je nekaj let, ki sledijo, njegov mentor. Istega leta Branimir posname fotografijo Starec, ki prejme največ nagrad. Leto kasneje, 1982, na razstavi Umetniške fotografije v Beogradu prejme drugo nagrado. Z nagrado prejme knjigo »Psihologija zapažanja umjetničkog dijela«. Gre za knjigo, ki mu je odprla širino, kako ljudje dojemamo umetnost in kako lahko s pomočjo fotografskega medija ustvarimo umetniška dela. Ritonja ima do danes zabeleženih 54 samostojnih razstav, sodeloval je na preko 600 skupinskih, za svoja dela pa je prejel tudi več kot 110 nagrad. Med drugim Plaketo Francoske fotografske zveze, Glazerjevo nagrado z listino za dosežke na področju kulture, Zlato plaketo Zveze kulturnih društev Slovenije in bronasto medaljo na SALON DES BEAUX ARTS, Carrousel du Louvre Pariz.

Iz cikla kraški kamen z verigo
srebro želatinska emulzija, fotografija,
velikost 30 x 23 cm/v okvirju 40 x 50 cm

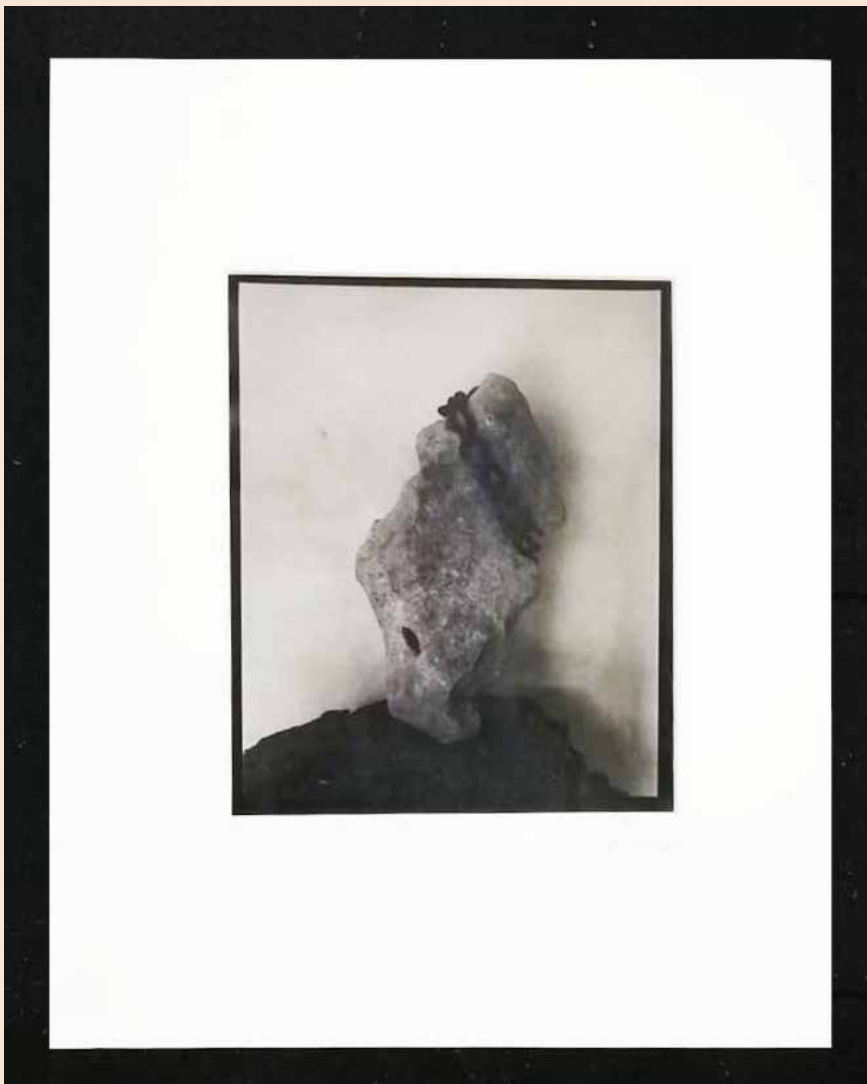
Vsebinsko je izhajal iz Krasa, kamna in človeške dejavnosti, kovine - verige, tehničnih pripomočkov. Poskus človeške prireditve narave. Njegove fotografije nastajajo v njegovi domišljiji, v njegovih sanjah, narejene so s "srcem", le ustvarjene so s fotografskim medijem. Slednji je podrejen in prilagojen motivu. Njegove fotografije so v celoti delo njegovih rok. So narejene po klasični tehniki, na film, razvite oz. izdelane v fotografski temnici na fotografski papir. Celoten postopek fotografije, od snemanja do končne slike naredi sam, saj le na ta način lahko doseže svoje sanje.



Branimir Ritonja è nato nel 1961 e si è laureato alla Facoltà di giustizia penale e di sicurezza. All'età di 12 anni, in una camera oscura della sua scuola elementare, sviluppa la sua prima pellicola e realizza la sua prima fotografia in bianco e nero. Nel 1981 diventa membro del Photo Club di Maribor, dove incontra Ivan Dvoršak, che diventa il suo mentore per gli anni successivi. Nello stesso anno, Branimir scatta la pluripremiata fotografia Starec - Il vecchio. Un anno dopo, nel 1982, vince il secondo premio alla mostra di Fotografia d'arte a Belgrado. Oltre al premio, riceve anche il libro "Psihologija zapažanja umjetničkog dijela" - Psicologia dell'osservazione di un'opera d'arte, che ha ampliato la sua comprensione di come le persone percepiscono l'arte e di come il medium fotografico può essere usato per creare opere d'arte. Ritonja ha al suo attivo 54 mostre personali, oltre 600 mostre collettive e le sue opere hanno ricevuto oltre 110 premi. Tra questi, la placca della Società Fotografica Francese, il Premio Glazer per i risultati nel campo della cultura, la placca d'oro della Associazione Slovena delle Società Culturali della Slovenia e la medaglia di bronzo al SALON DES BEAUX ARTS, Carrousel du Louvre Parigi.

Dal ciclo pietra carsica con catena
emulsione di argento/gelatina, fotografia,
dimensioni 30 x 23cm/40 x 5 0cm in cornice

In termini di contenuto, si ispira al Carso, la pietra e l'attività umana: metallo - catena, ausili tecnici. I tentativi dell'umanità di assoggettare natura. Le sue fotografie nascono dalla sua immaginazione, dai suoi sogni. Sono create con l'ausilio del mezzo fotografico, ma vengono dal cuore. La fotografia è subordinata e adattata al motivo. Le sue fotografie sono interamente opera delle sue mani. Sono realizzate usando la tecnica classica, su pellicola, sviluppate in una camera oscura su carta fotografica. Ritonja esegue personalmente ogni passo del processo, dallo scatto all'immagine finale, poiché solo così può realizzare i suoi sogni.





Akadska kiparka Metka Kavčič je na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani diplomirala leta 1987 in nadaljevala spec. študij na oddelku za konservatorstvo in restavratorstvo na isti ustanovi. Strokovno se je izpopolnjevala na Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts v Parizu na oddelku za klasično modelacijo. Kiparkina poetika nastaja na podlagi izjemno raznovrstnega in smiselno uporabljenega materiala, od klasičnega do povsem novih možnosti, ki jih dajejo učinki svetlobe, sence ali teme. Snov je v odnosu do druge snovi obravnavana z natančnim spraševanjem, kaj nastali dialog zmore, kako ga določamo kolektivno. Nikakor materiala ne obravnava samo v smislu objekta, marveč se mu prepusti in mu podeli živost. Tako nastajajo kontrastne dialoške kombinacije, ki evocirajo družbene kanone telesa, spola, erotike, tradicije, preteklosti in sedanjosti.

Metka Kavčič

Drevo rešeljika
varjena pločevina



In situ nastalo delo - drevo rešeljika, je s prenosom padanja sence na pločevino izrisalo vzorec, ki meji na čipko kot izvorno idejo za kiparski cikel.



La scultrice accademica Metka Kavčič si è laureata all'Accademia di Belle Arti di Lubiana nel 1987 e ha continuato i suoi studi specialistici presso il Dipartimento di Conservazione e Restauro della stessa istituzione. Ha continuato il suo sviluppo professionale presso l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts di Parigi nel dipartimento di modellistica classica. La poetica della scultrice si basa su una straordinaria varietà di materiali e sull'uso significativo dei materiali, sia quelli classici che le opportunità completamente nuove offerte dagli effetti di luce, ombra o oscurità. La materia viene trattata in relazione all'altra materia, interrogandosi precisamente sul potenziale del dialogo che ne risulta, come viene definito collettivamente. Non considera la materia solo nel senso stretto di un oggetto, ma si lascia guidare da essa, dandole vita. Si creano così accostamenti dialogici contrastanti che evocano i canoni sociali del corpo, del genere, dell'erotismo, della tradizione, del passato e del presente.

Albero ciliegio canino lamiera saldata

L'opera realizzata in situ - il ciliegio canino, ha disegnato, trasferendo l'ombra che cade sulla lamiera, un motivo che sembra fatto di pizzo, che rappresenta l'idea originaria del ciclo scultoreo.





Zavetišče za zavržene rastline Eva Jera Hanžek Anamari Hrup

Oljka je doma
triptih, olje na platno
30 x 85 cm

Eva Jera Hanžek se po opravljeni diplomi iz sociologije na FDV v Ljubljani leta 2009 vpiše na študij slikarstva na Akademijo za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani. Konec oktobra 2018 z odliko tudi zaključi podiplomski (magistrski) študij slikarstva pod mentorstvom izr. prof. mag. Žige Kariža in doc. dr. Petje Grafenauer. Ukvarja se s slikarstvom, ilustracijo in instalacijami. Na slovenskem umetnostnem in kulturnem področju je aktivna tudi samostojno, predvsem pa kot del umetniškega tandema Zavetišče za zavržene rastline/Abandoned Plants Sanctuary, katerega soustanoviteljica je. Projekt na izviren, inovativen in izrazito sodoben način preči različna polja, od umetnosti do ekologije in duhovnosti. Leta 2015 se kot asistentka kuratorjema strokovno izpopolnjuje v galeriji Art Laboratory Berlin v Nemčiji, leta pa 2014 samostojno razstavlja v Galeriji Internacionala v Ljubljani. Med septembrom 2011 in februarjem 2012 se strokovno izpopolnjuje na Poljskem, na Fakulteti za likovno umetnost v Toruńu. Sodeluje na številnih skupinskih razstavah v Sloveniji in v tujini.

Anamari Hrup (1978, Ljubljana) je leta 2018 magistrirala in leta 2012 diplomirala iz slikarstva na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje. Leta 2016 se je strokovno izpopolnjevala v projektnem prostoru Axel Obiger v Berlinu, leta 2014 je samostojno razstavljala v Galeriji ZDSLU v Ljubljani, sodelovala je na skupinskih razstavah v Sloveniji in v tujini ter za svoje delo prejela več nagrad in priznanj za mlado avtorico. Na umetnostnem in kulturnem področju je aktivna samostojno in tudi kot del umetniškega tandema Zavetišče za zavržene rastline/Abandoned Plants Sanctuary.

BISTVO RASTLINE

Bistvo rastline je projekt poglobljenega umetniškega raziskovanja, ki sta ga tekom dveh mesecev bivanja v umetniški rezidenci v Hiši Alojza Kocjančiča v Kubedu razvijali umetnici Eva Jera Hanžek in Anamari Hrup kot umetniški tandem Zavetišče za zavržene rastline. Namen rezidence je bil vzpostaviti stik z (naravnim) okoljem, kjer sta umetnici preživeli ta dva meseca. Skozi raziskovanje flore tega področja ter z raziskovanjem prepletenosti rastlin in človeka skozi vidik rastlinske antropologije, raznovrstnih oblik komunikacije med so-vrstama to simbiozo izraziti v različnih umetniških izrazih. V okviru rezidence se je zgodil tudi plesni performans Skice dihanja v sodelovanju s PKD Flamenko, kot neke vrste skupinska vaja vživljanja in čutenja z naravnim okoljem, ki mu je sledil zaključni dogodek Oljka je doma.

L'ESSENZA DELLA PIANTA

L'essenza della pianta è un progetto di approfondita ricerca artistica, sviluppato dalle artiste Eva Jera Hanžek e Anamari Hrup (tandem artistico Rifugio per piante abbandonate) durante la loro residenza di due mesi presso la casa di Alojz Kocjančič a Covedo (Kubed). L'obiettivo della residenza era quello di stabilire un contatto con l'ambiente (naturale) nel quale le due artiste hanno trascorso questi due mesi. Per esprimere questa simbiosi tramite diverse espressioni artistiche, l'esplorazione della flora della zona e dell'interconnessione delle piante e dell'uomo attraverso la lente dell'antropologia vegetale e le varie forme di comunicazione tra le due co-specie. La residenza ha inoltre compreso la performance di danza Schizzi di respirazione (Skice dihanja) in collaborazione con PKD Flamenko, come una sorta di esercizio di gruppo di empatia e sentimento con l'ambiente naturale, e l'evento di chiusura L'ulivo è a casa.

Dopo la laurea in Sociologia alla Facoltà di Scienze Sociali di Lubiana nel 2009, Eva Jera Hanžek si è iscritta allo studio di pittura presso l'Accademia di Belle Arti e Design di Lubiana. Alla fine di ottobre 2018, ha completato con lode i suoi studi post-laurea (Master) in pittura sotto il tutorato dell'assoc. prof. mag. Žiga Kariž e della doc. dr. Petja Grafenauer. Si occupa di pittura, illustrazione e installazioni. È inoltre attiva nel campo dell'arte e della cultura slovena, sia indipendentemente che come parte del tandem artistico Rifugio per piante abbandonate di cui è co-fondatrice. Il progetto attraversa diversi ambiti, dall'arte, all'ecologia e alla spiritualità, in modo originale, innovativo e decisamente contemporaneo. Nel 2015 ha continuato il suo sviluppo professionale come assistente curatoriale presso l'Art Laboratory Berlin in Germania, e nel 2014 ha tenuto una mostra personale alla Galleria Internazionale di Lubiana. Tra settembre 2011 e febbraio 2012, ha proseguito i suoi studi in Polonia, presso la Facoltà di Belle Arti di Toruń. Ha partecipato a numerose mostre collettive in Slovenia e all'estero.

Anamari Hrup (1978, Lubiana) ha ricevuto il suo MA nel 2018, dopo la laurea in pittura nel 2012 presso l'Accademia di Belle Arti e Design. Nel 2016 ha continuato il suo sviluppo professionale presso il project space Axel Obiger a Berlino. Nel 2014 ha tenuto una mostra personale alla Galleria ZDSLU di Lubiana, ha partecipato a mostre collettive in Slovenia e all'estero e ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti come giovane autrice. È attiva nel campo dell'arte e della cultura, sia indipendentemente che come parte del duo artistico Rifugio per piante abbandonate.

Rifugio per piante abbandonate Eva Jera Hanžek e Anamari Hrup

L'ulivo è a casa
trittico, olio su tela
30 x 85 cm





Oliver Pilić

Oliver Pilić (1978, Ljubljana) se je najprej vpisal na študij na Akademiji likovnih umetnosti v Zagrebu in nato nadaljeval s študijem vizualnih umetnosti na Akademiji za vizualne umetnosti (A.V.A.) v Ljubljani, kjer je diplomiral pri mentorju prof. Miranu Moharju ter bil takoj po diplomi nominiran za nagrado skupine OHO. Leta 2019 je prejel častno nagrado na 2. Mednarodnem grafičnem bienalu v Erevanu v Armeniji. Deluje kot samostojni ustvarjalec na področju sodobne vizualne umetnosti. Svoje delo je predstavil na več samostojnih in skupinskih razstavah doma in v tujini. Ustvarja v različnih medijih, predvsem na področju grafike, pa tudi risbe, instalacije ter fotografije. Živi in dela v Kamniku.

Seascape II

2021

38 x 26.5 cm

ročno odtisnjen lesorez na papirju



Osnova za delo Seascape II je fotografija oceana, ki je bila naključno najdena na internetu. Podoba oceana je bila izvedena v grafični tehniki lesoreza in nato ročno odtisnjena na papir. Abstraktna morska pokrajina, kjer je linija obzorja nevidna, prikazuje relacijo med abstraktnim in realnim, med snovnim in digitalnim. Pri delu Seascape II je avtor želel doseči občutek neskončnosti oziroma nečesa onkraj horizonta, nekaj kar je prepoznavno in hkrati varljivo. Osrednji vidik njegovega dela je relacija med materialnim in nematerialnim, ter prevpraševanje manipulacije podobe danes.

Oliver Pilić (1978, Lubiana) si è iscritto prima all'Accademia di Belle Arti di Zagabria, continuando poi gli studi in arti visive all'Accademia di Arti Visive (A.V.A.) di Lubiana, dove si è laureato sotto la guida del prof. Miran Mohar. Subito dopo la laurea è stato nominato per il premio del gruppo OHO. Nel 2019, ha ricevuto un premio onorario alla 2a Biennale Internazionale di Grafica a Yerevan, Armenia. Lavora come artista freelance nel campo dell'arte visiva contemporanea. Ha presentato le sue opere in diverse mostre personali e collettive in Slovenia e all'estero. Crea con una varietà di media, soprattutto nel campo della grafica, oltre a disegni, installazioni e fotografie. Vive e lavora a Kamnik.

Seascape II

2021

38 x 26.5 cm

xilografia stampata a mano su carta

La sua opera Seascape II si basa su una fotografia dell'oceano trovata per caso su Internet. L'immagine dell'oceano è stata realizzata con la tecnica grafica della xilografia e poi stampata a mano su carta. Il paesaggio marino astratto, dove la linea dell'orizzonte è invisibile, rappresenta la relazione tra l'astratto e il reale, tra il materiale e il digitale. Con Seascape II, l'artista ha voluto ottenere un senso di infinito o di qualcosa oltre l'orizzonte, qualcosa che fosse riconoscibile e allo stesso tempo illusorio. L'aspetto centrale del suo lavoro è il rapporto tra il materiale e l'immateriale e l'analisi della manipolazione dell'immagine del giorno d'oggi.





Pedagoško Akademijo, 1977, (likovna smer) in Akademijo likovnih umetnosti je Marjan Prevodnik končal v Ljubljani (1985 slikarstvo, 1989, specialistični študij grafike). Deloval je kot likovni pedagog v osnovnih in srednjih šolah (1977 – 1999) in kot svetovalec za likovno vzgojo in umetnost na Zavodu RS za šolstvo (1993 – 2019). Zanj je značilno likovno izražanje in iskanje smisla z eksperimentalnim raziskovanjem likovnih materialov. Oblikuje barvo in z barvo. Prejel je državno nagrado Republike Slovenije za izjemne dosežke na področju osnovnega šolstva (2014), kakor tudi nagrado Herberta Reada, ki jo podeljuje InSEA (International Society for Education through Art - <https://www.insea.org/InSEA-awards>), Mednarodno združenje likovno umetnostnih pedagogov, za vrhunske likovno pedagoške dosežke na nacionalnem in mednarodnem nivoju (2019).

Marjan Prevodnik

**“Ni edine in zveličavne poti, kako napačno naslikati
poetiko Čubejskega gozda”**

akrilne barve in kolaž na platnu, 120 x 90 cm, 2021



Marjan Prevodnik si è laureato all'Accademia Pedagogica nel 1977 (belle arti) e all'Accademia di Belle Arti di Lubiana (1985 pittura, 1989, studio specialistico di grafica). Ha lavorato come insegnante d'arte nelle scuole primarie e secondarie (1977 - 1999) e come consulente per l'educazione artistica e l'arte presso l'Istituto dell'Educazione della Repubblica di Slovenia (1993 - 2019). Il suo lavoro si contraddistingue per l'espressione artistica e la ricerca del significato, attraverso l'esplorazione sperimentale dei materiali artistici. Crea il colore e con il colore. Ha ricevuto il Premio Nazionale della Repubblica di Slovenia per i suoi risultati eccezionali nel campo dell'istruzione primaria (2014), nonché il Premio Herbert Read dell'InSEA (Società Internazionale per l'Educazione attraverso l'Arte - <https://www.insea.org/InSEA-awards>), per notevoli risultati nel campo della pedagogia artistica a livello nazionale e internazionale (2019).

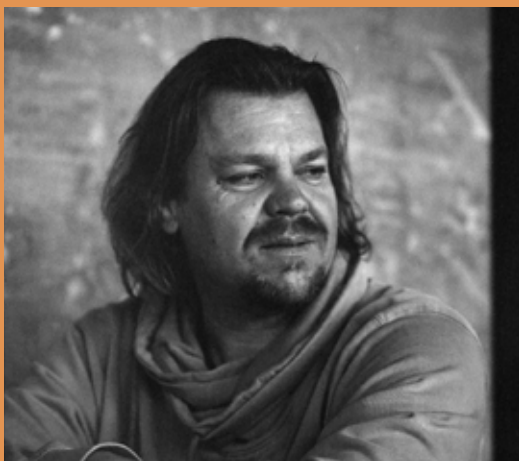
“Non c'è un modo unico e corretto per dipingere in modo sbagliato la poetica della foresta di Čubed”

pittura acrilica e collage su tela, 120 x 90 cm, 2021

Naslov dela naj gledalca ne bi zmotil, saj je navkljub navidezno drugačni konceptualni logiki, časovno nagajivo povezan s časom nastajanja dela. Gre za vzporedno potekajoča dva nivoja mišljenja v istem času. Slikanje za oko privlačnega “Čubejskega gozda” – kar delo v resnici tudi predstavlja – se je skicozno spočelo v naravi ter končalo v ateljeju. Likovno izrazilo barva je s sopotniki likovnega jezika (svetlo-temno, tekstura, črta) postalo na sliki prevladujoče. Sama podoba v svojih za oko neobičajnih zeleninah, se tako gledalčevemu očesu predstavi kot skupek izraznih in celo eksperimentalnih prijemov, deluje kot privid, izgleda kot prehajanje iz predmetnega v nepredmetno ter nazaj.

Il titolo dell'opera non dovrebbe distrarre lo spettatore, poiché, nonostante la sua logica concettuale apparentemente diversa, è maliziosamente legato nel tempo all'epoca della creazione dell'opera. Si tratta di due livelli di pensiero che corrono in parallelo allo stesso tempo. La pittura della suggestiva “Foresta di Čubed” - che l'opera rappresenta in realtà - nasce da un abbozzo realizzato nel mezzo della natura per maturare poi nello studio. L'espressione visiva del colore, accompagnata dal linguaggio visivo (luce-scuro, texture, linea), diventa dominante nei dipinti. L'immagine stessa, nei suoi verdi, così insoliti, si presenta all'occhio dello spettatore come un insieme di approcci espressivi e persino sperimentali, sembrando un'illusione, un passaggio dall'oggetto al non-oggetto e viceversa.





Rodil se je leta 1971 v Ljubljani in leta 2003 diplomiral na Arthouse – Visoka šola za risanje in slikanje, pri mag. Darku Slavcu in dr. Tanji Mastnak v Ljubljani. Bil je na več študijskih potovanjih, izpopolnjevanjih in rezidencah doma in v tujini. Je soustanovitelj in predsednik Kulturno umetniškega društva VIČ ter soustanovitelj in vodja umetniške skupine S.K.U.P. Živi in ustvarja v Ljubljani, redno razstavlja po Sloveniji in tujini, prejel je tudi nekaj priznanj in nagrad, udeležuje se simpozijev in kolonij. Vodi grafične in likovne delavnice za otroke in odrasle, likovno je opremil tudi nekaj publikacij. Je član DLUL in ZDSLJU. Vpisan je v razvid MK – slikar in ima status samozaposlenega v kulturi s podporo Ministrstva za kulturo.

Brane Širca

Žic Face

risba z ogljem in tušem na recikliranih papirnatih vrečah za žito in moko

Po navadi dela avtor portrete iz žice, ki jih je poimenoval »Žičniki« ali angleško »Wire faces«, tokrat pa jih je delal kot risbo z ogljem in tušem, sence, ki jo izriše žičnata podoba na steno, pred katero stoji. Risbe so nastale na reciklirane papirnate vreče za žito in moko iz mlinov, ki jih zbira in potem na njih izriše obraze. Nekateri so bolj karikirani, drugi bolj realistični, v Kubedu pa so dobili novo ime »Žic face«. Naključni ljudje, s katerimi se je umetnik srečeval v mesecu njegovega bivanja v umetniški rezidenci, hiši Alojza Kocjančiča. To so naključni obiskovalci, turisti, prodajalci in drugi (ne)znanci, pa seveda vaščani Kubeda. Nekdaj je bilo v okolici kar nekaj mlinov. Umetniška rezidenca je tudi neke vrste mlin, mlin ki melje nove ideje in seje navdih. Kot postane iz žita moka in iz moke kruh, tako tudi rezidenca in Kubed nudita ustvarjalcu priložnost, istrsko avtentičnost in vaško gostoljubnost.



Nato nel 1971 a Lubiana e laureato nel 2003 all'Arthouse - Accademia di Disegno e Pittura, sotto la guida del mag. Darko Slavec e della dott.ssa Tanja Mastnak a Lubiana. Ha partecipato a numerosi viaggi di studio, corsi di formazione e residenze in patria e all'estero. È co-fondatore e presidente dell'Associazione Culturale e Artistica VIČ e co-fondatore e leader del gruppo artistico S.K.U.P. Vive e lavora a Lubiana, espone regolarmente le sue opere in Slovenia e all'estero, ha ricevuto numerosi riconoscimenti e premi e partecipa a simposi e colonie. Conduce workshop grafici e artistici per bambini e adulti e le sue creazioni si possono vedere tra le pagine di diverse pubblicazioni. È membro della Società degli artisti visivi di Lubiana e dell'Associazione degli artisti visivi sloveni. È iscritto nel registro del Ministero della Cultura come pittore ed ha lo status di lavoratore autonomo nel campo della cultura con il patrocinio del Ministero della Cultura.

Facce di filo metallico (Žic Face)

disegno a carboncino e inchiostro su sacchetti di carta riciclata per grano e farina

Solitamente l'artista realizza ritratti in filo metallico, a cui ha dato il nome "Facce di filo metallico - Wire Faces", ma in questa occasione li ha realizzati a carboncino e inchiostro, come un'ombra disegnata dall'immagine di un filo sul muro di fronte al quale si trova. I disegni sono stati creati su sacchetti di carta riciclata per il grano e la farina dei mulini che l'artista ha raccolto e conservato per poi disegnarci le sue facce. Alcune sembrano delle caricature, mentre altre sono più realistiche. Gli abitanti di Covedo (Kubed) le chiamano "Žic face". Sono ritratti di gente che l'artista ha incontrato per caso durante il mese della sua residenza artistica presso la casa di Alojz Kocjančič. Visitatori casuali, turisti, venditori e altre persone conosciute o sconosciute e, naturalmente, gli abitanti del villaggio di Covedo (Kubed). Nei tempi passati, questa zona era piena di mulini. Anche la residenza per artisti è una specie di mulino, un mulino che macina nuove idee e semina ispirazione. Come il grano diventa farina e la farina diventa pane, così la residenza e Covedo (Kubed) offrono all'artista l'opportunità, l'autenticità istriana e l'ospitalità del villaggio.



